

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 84 (1986)

**Heft:** 7

**Vereinsnachrichten:** VSVT : Verband Schweizerischer Vermessungstechniker = ASTG : Association suisse des techniciens-géomètres = ASTC : Associazione svizzera dei tecnici-catastali

**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rubriques

C'est dans le but d'améliorer cette situation que l'Institut du génie rural de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne a mis sur pied, en 1972 déjà, une formation en hydrologie opérationnelle et appliquée, avec le concours de diverses organisations nationales et internationales spécialisées dans le domaine de l'eau. Jusqu'à ce jour, 141 personnes qualifiées, provenant de 39 pays d'Europe, d'Afrique et d'Amérique du Sud, ont suivi cette formation.

Le prochain cours se déroulera à l'EPFL du 1er septembre 1986 au 10 juillet 1987. L'enseignement, à plein temps, comprend environ 930 heures de cours, exercices et visites techniques que conclue un stage pratique de deux mois. Après quatre mois d'enseignement commun, deux orientations sont possibles: l'hydrologie opérationnelle ou l'hydrologie appliquée.

Les personnes intéressées par cette formation postgrade en hydrologie peuvent s'adresser à l'Institut de génie rural (IGRHAM) de l'EPFL, 1015 Lausanne (tél. 021 / 47 37 35 - 25 ou 31, prof. André Musy ou Rudolf Gloor).

## VSVT/ASTG/ASTC

Verband Schweizerischer Vermessungs-techniker  
Association suisse des techniciens-géomètres  
Associazione svizzera dei tecnici-catastali

### Rückblick auf die GV 86 in Solothurn



Landhaus Solothurn

Trotz der falschen Zeitangabe im Programmheft waren am Freitag beinahe alle Mitglieder des erweiterten Zentralvorstandes zur rechten Zeit im Foyer des Hotel «Roter Turm» eingetroffen. Das OK hatte Kaffee und Gipfeli organisiert. Alle konnten sich wach und gestärkt an die Sitzung wagen. Nach dem wohlverdienten Mittagessen wanderte der EVZ ins Landhaus, wo kurz nach 14.00 Uhr die Fachaussstellung mit Weisswein und Orangenjus eröffnet wurde. Da sich die zahlreichen Aussteller und Besucher bereits angeregt unterhielten, verzichtete der Präsident auf eine Ansprache. An dieser Stelle sei den Ausstellern für ihr Engagement herzlich gedankt, eine GV ohne Fachaussstellung ist beinahe undenkbar. Die Mitglieder des EVZ mussten wieder in den «Roten Turm», wo unter der Leitung von Th. Deflorin weitergearbeitet wurde. Zwischen 18.30 und 19.00 Uhr fanden sich beinahe 80 Aussteller, OK-Mitglieder und EVZ-Mitglieder mit ihren Frauen aus der Romandie ein. Pünktlich legte das Schiff ab und beförderte uns auf der Aare nach Altretu. Im «grünen Aff» wurden die Gäste mit einem rustikalen Essen und Musik bewirtet. Die meisten Teilnehmer harrten bis zum Wirtschaftsschluss aus. Es sollen auch zu späterer Stunde noch einige Leute im «Storchen» gesehen worden sein . . .

Für Samstag hatte das OK ein Stress-Programm vorgesehen. Schon um 9.00 Uhr kamen die ersten Besucher in die Ausstellung, konnten sie doch bereits um 9.30 Uhr die Fachvorträge besuchen. Die beiden Referenten, Dir. W. Bregenzer und Dr. J.-J. Chevallier, gestalteten ihre Vorträge offensichtlich zur Zufriedenheit der Teilnehmer. Sowohl das Referat für die Deutschschweizer als auch das für die Welschschweizer dauerte wesentlich länger als vorgesehen. Das OK dankt den beiden Herren nochmals bestens für ihre Arbeit!

Um 14.00 Uhr besammelte sich eine stattliche Menschenmenge vor und im Landhaus. Die Frauen rüsteten sich für das Damenpro-

gramm, die Männer für die Generalversammlung 1986. Während die Damen das Dominikaner-Kloster besichtigten, bewältigten die Männer unter dem Vorsitz von Zentralpräsident Th. Deflorin die Verbandsgeschäfte. Schon um 19.00 Uhr traf man (frau) sich wieder in der Säulenhalle des Landhauses zum Apero. Dr. Urs Scheidegger, Stadtammann von Solothurn, begrüßte die Gäste und gab mit seiner Ansprache einen Einblick in Stadt und Kanton. Gegen 20.00 Uhr verschob sich die Gästeschar ins Hotel «Krone», wo uns der Wirt mit einem sehr guten Menü aus sechs Gängen bediente. Zwischendurch bot der Europa-Meister Orsani mit seiner Gattin einen Querschnitt durch sein zauberhaftes Können. Mit Tanz und Darbietungen eines Jodelchores wurde der Abend abgerundet. Zu noch späterer Stunde sollen die gleichen Leute wie am Freitag im «Storchen» gesehen worden sein.

Das OK hofft, dass Sie die Generalversammlung 1986 in guter Erinnerung haben. Zum Schluss möchte ich allen Helfern im OK und ums OK für den Einsatz recht herzlich danken! (In Ulm, um Ulm und um Ulm herum . . . )

B. Genier, Präsident der Sektion Bern

### Bericht über die Sitzung des erweiterten Zentralvorstandes vom 25. April 1986 in Solothurn

Napoleon hätte es seinerzeit vorgezogen, sich vor der Solothurner «Krone» lediglich ein Glas Wasser reichen zu lassen und dann weiter zu ziehen. Uns gefiel es besser in der «schönsten Barockstadt» der Schweiz. Die einstige Präsenz der Ambassade des «allerchristlichsten Königs» von Frankreich (1530 – 1792) hat Solothurn geprägt und seine Spuren tief hinterlassen. Französischer Charme mit italienischer Grandezza und deutscher Behäbigkeit geben die Verbindung, welche gefällt.

Die Sitzung wurde im Hotel «Roter Turm» vom Zentralpräsidenten pünktlich eröffnet. Der gastgebende Sektionspräsident B. Genier begrüßte die vollzählig erschienenen Kommissions- und Sektionspräsidenten, den Stellenvermittler und den Redaktor.

Leider begann die Sitzung mit einem Misston. Als nämlich die welschen Sektionen unter der Aegide ihres Vorbeters und «enfant penible» aus der Republik Waadt versuchten, die Sitzung in eine Diskussionsrunde mit dem Thema «Rückerstattung an die Sektionen» umzufunktionieren.

Ich sagte leise das kleine Einmaleins auf und berechnete aus dem Wachsen meines Bartes, wie lange der Präsident noch zuschauen würde. Endlich, es war eine Erlösung, ähnlich etwa wie der Friedensschluss zu Münster nach dem 30jährigen Krieg 1648, kam das präsidiale Machtwort sowie das Versprechen, diese Geschichte endgültig, definitiv und nächstens mit den Romands zu regeln.

In der Folge lief alles zügiger. Die Jahresberichte lagen vollständig vor. Das Budget wur-

## SVVK / SSMAF

Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik  
Société suisse des mensurations et améliorations foncières

### Vernehmlassung HO 27 Photogrammetrie

Die Honorarordnung 27 für die Parzellervermessung (Verfahren mit photogrammetrischer Aufnahmemethode und numerischer Bearbeitung) liegt im Entwurf vor. Die Vernehmlassungsfrist läuft bis 31.8.1986. Interessenten, die eine Stellungnahme abgeben wollen, können ein Vernehmlassungsexemplar beim Sekretariat GF SVVK, c/o Visura Treuhand-Gesellschaft, Postfach 732, 4501 Solothurn, beziehen.

### Procédure de consultation du tarif 27 (Photogrammétrie)

Le projet du tarif d'honoraires pour les mensurations parcellaires photogrammétriques-numériques a été élaboré. Le délai de consultation s'étend jusqu'au 31 août 1986. Les personnes intéressées souhaitant donner leur avis peuvent demander un exemplaire de ce projet au secrétariat du GP SSMAF, c/o Visura Société Fiduciaire, Case postale 732, 4501 Soleure.

de genehmigt und der Jahresbeitrag für Mitglieder bei 835 Levonen belassen, und das sind bekanntlich genau Fr. 90.—

Mit besonderer Genugtuung vernahm man, dass der Mitgliederbestand die Rekordhöhe von 1203 erreicht hat.

Wahlen: O. Kunz wurde, da er nicht demissionierte, zur ehrenvollen Wiederwahl vorgeschlagen. Chr. Jäger hatte seinen Rücktritt fristgerecht bekanntgegeben und sollte durch eine Neuwahl ersetzt werden. Seine Meinung: Die Kommission für Arbeits- und Vertragsfragen solle erst einmal auf die vorgeschriebene Anzahl von sieben Mitgliedern erhöht und aus deren Mitte der neue Präsident gewählt werden. Unter den gegebenen Umständen wolle er das Amt des Präsidenten ein weiteres Jahr ad interim weiterführen, so Chr. Jäger.

Dass diesem Gremium die Arbeit nicht ausgehen würde, dafür sorgen die Stichworte: Fachausweise I, II, 42 Stunden-Woche, Visurabericht etc.

Der Kommissionspräsident H.P. Stäheli orientierte über die Arbeiten betr. Revision des Reglements über die Ausbildung und Lehrabschlussprüfung für Vermessungszeichner. SVVK, VSVT und STV haben eine paritätische Kommission unter der Leitung des BIGA gebildet. Unsere Delegierten werden in der Lage sein, den Standpunkt des VSVT auf höhere Ebene zu vertreten.

Die gleiche Kommission hat zur Revision des Prüfungsreglements für die FA-Techniker Unterlagen erarbeitet. H.P. Stäheli hat mir den folgenden Wortlaut freundlicherweise zur Verfügung gestellt:

*1. Anforderungsprofil.* Dieses stellt fest, dass nach wie vor ein qualifizierter Mitarbeiter zwischen Berufslehre und Ingenieurschule notwendig ist.

Er soll fähig sein, die ihm übertragenen Aufgaben weitgehend selbstständig zu lösen.

Die Kenntnisse über Datenverarbeitung sollen es ihm ermöglichen, diese sinnvoll einzusetzen.

Die Berufsprüfung kann frühestens sechs Jahre nach Abschluss der Lehre als Vermessungszeichner abgelegt werden, davon muss der Kandidat mindestens vier Jahre bei einem pat. Ingenieur-Geometer gearbeitet haben. Für die Prüfung sind vier Tage vorgesehen. Die Prüfungsgebiete umfassen schwergewichtig die Parzellervermessung und deren Nachführung sowie die Katastererneuerung und die einfache Ingenieurvermessung (Prüfungsdauer 2½ Tage). Die Feldarbeiten über diese Gebiete sollen in einem halben Tag geprüft werden. Am verbleibenden vierten Tag werden noch die Gebiete Triangulation, Übersichtsplan, Güterzusammenlegung, eine Amtssprache, Staatskunde, Geschäftskunde und Lehrlingsausbildung geprüft.

*2. Im Anforderungskatalog* werden die obigen Prüfungsgebiete detailliert umschrieben und sollen so der Prüfungskommission und den Kandidaten als Leitfäden dienen.

*3. Das Reglement für die Durchführung der Prüfung* nennt die Träger der Prüfung, näm-

lich der SVVK, die GF-SVVK, den STV und den VSVT. Die Prüfung wird aufgrund des Bundesgesetzes für die Berufsbildung durchgeführt und wird so zu einem eidgenössisch anerkannten Titel führen. Jeder Kandidat hat das Recht, in einer der drei Amtssprachen geprüft zu werden.

Die Prüfungskommission wird aus Delegierten der Trägerverbände gebildet.

*4. Die Kostenschätzung* für die Prüfung hat nach Auffassung der Kommission verhältnismässig hohe Kosten ergeben. An der nächsten Sitzung, anfangs Mai, werden wir dieses Problem mit einem Vertreter des BIGA besprechen. Wenn wir hier eine Lösung gefunden haben, können wir die genannten Unterlagen bei den interessierten Kreisen in die Vernehmlassung geben. Über den Zeitpunkt des Inkrafttretens ist noch nichts bekannt. Hingegen ist es für die Kommission klar, dass die bisher erworbenen Fachausweise ihre Gültigkeit beibehalten sollen.

Über die folgenden Geschäfte kann meiner Ansicht nach noch nicht umfassend geschrieben werden. Es sind beispielsweise: Einführungskurse für Vermessungszeichen-Lehrlinge. Koordinierte Aus- und Weiterbildung RAV Schlussbericht «Katastererneuerung», Tagebuchkontrolle etc.

Die nächsten Generalversammlungen finden in folgenden Regionen statt:

1987 Zürich, 1988 Ostschweiz, 1990 Genf. Bleibt mir noch, im Namen des EZV, der Sektion Bern und besonders ihrem Präsidenten für die perfekte Organisation und die herzliche Gastfreundschaft zu danken. Die Berner haben wirklich keine Mühe und alle Kosten gescheut, um uns Solothurn nachhaltig in guter Erinnerung zu lassen. Sollte ich ein- gangs etwas zu direkt gewesen sein; Ihr wisst es: Die menschliche Seele ist voller Gründe!

W. Sigrist

Nun glauben wir, dass unsere Kurse wiederum Früchte getragen haben, denn außer einem Lehrling durften alle Absolventen den Fähigkeitsausweis in Empfang nehmen. Unseren jungen Berufskollegen wünsche ich für die berufliche Zukunft viel Erfolg.

Der Lehrlingsobmann:  
Renato Hubmann

## VSVT-Zentralsekretariat: ASTG secrétariat central:

The Deflorin, Montalinstrasse 405,  
7012 Felsberg  
Tel. 081 / 21 32 69 Geschäft  
Tel. 081 / 22 01 63 Privat

## Stellenvermittlung

Auskunft und Anmeldung:  
**Service de placement**

pour tous renseignements:

Ali Frei, Glattalstrasse 94, 8052 Zürich  
Tel. 01 / 216 27 54 Geschäft  
Tel. 01 / 302 83 97 Privat

## SIA-FKV/SIA-GRG

Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure  
Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs-géomètres

## Jubiläums- Generalversammlung 21. – 23. August 1986

«Kultur – Weiterbildung – Geselligkeit»

Aus dem Programm:

Donnerstag, 21. August (ab 16.00)

- Generalversammlung
- Nachtessen
- Konzert mit dem Schwyzer Jugendorchester

Freitag, 22. August

- Exkursion nach Rothenthurm (Waffenplatz)
- und ins Wägital (Integralmelioration)
- Jubiläums-Bankett im Dorfzentrum Einsiedeln

Samstag, 23. August

- Geführte Klosterbesichtigung
- Mittagessen für Angemeldete

Kosten exkl. Unterkunft, Getränke und Mittagessen Samstag:

Donnerstag–Samstag: Einzel Fr. 190.–

Paar Fr. 360.–

Freitag–Samstag: Einzel Fr. 150.–

Paar Fr. 290.–

Das Detailprogramm mit Anmeldung für GV und Hotelreservation wird Mitte Juni allen FKV-Mitgliedern zugestellt.

Anmeldefrist: 10. Juli 1986

Die Jubiläums-GV . . . ein Muss!